

“RADAR II”

MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

CODE FAMILLE **101-050**

99710150320

31/01/2024

99710150318 Rev. AG



pag.73

O.M.F.B. S.p.A. Hydraulic Components

We reserve the right to make any changes without notice.

Edition 2003.06 No reproduction, however partial, is permitted.

Via Cave, 7/9 25050 Provaglio d'Iseo (Brescia) Italy Tel.: +39.030.9830611
Fax: +39.030.9839207-208 Internet:www.omfb.it e-mail:contatti@omfb.it

COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV GL
= ISO 9001:2015 =

OMFB

ELECTRONIC AND SENSORS

1. GÉNÉRALITÉS.....	pag. 75
1.1 Systèmes de radiocommande OMFB RADAR II	pag. 75
1.2 Récepteur RADAR II 2 canaux.....	pag. 75
1.3 Récepteur RADAR II 2 canaux configuration remorque.....	pag. 76
1.4 Récepteur RADAR II 4 canaux.....	pag. 76
1.5 Émetteur RADAR II Midi	pag. 77
1.6 Émetteur RADAR NEW TXF	pag. 78
1.7 Marquage du Produit et certifications.....	pag. 79
2. CODES DE COMMANDE RADIOCOMMANDES ET PIÈCES DE RECHANGE	pag. 81
2.1. Codes de commande.....	pag. 81
2.2 Codes pièces de rechange.....	pag. 81
3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	pag. 82
3.1. Appareil émetteur RADAR II Midi.....	pag. 82
3.1.1 Emploi de la Pile	pag. 82
3.1.2 Remplacement de la Pile	pag. 82
3.2. Appareil récepteur RADAR II Midi	pag. 83
4. CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES.....	pag. 83
4.1. Alimentation	pag. 83
4.2 Connexion des utilisations au récepteur.....	pag. 84
4.3 Configuration du type de sortie (Simple/Double Effet)	pag. 85
4.4 Connecteurs de sortie.....	pag. 86
Récepteur Radar II 2 CH.....	pag. 86
Récepteur Radar II 2 CH RIM.....	pag. 86
Radar II 4 CH.....	pag. 86
4.5 Caractéristiques électriques des charges admissibles.....	pag. 87
5. INSTALLATION ET FIXATION MÉCANIQUE DU RÉCEPTEUR	pag. 87
5.1 Généralités	pag. 87
5.2 Positionnement du récepteur.....	pag. 88
5.3 Fixation du récepteur	pag. 88
5.4 Mise en place dans des boîtiers supplémentaires	pag. 89
5.5 Installation de plusieurs récepteurs placés côte à côte	pag. 89
6. ARRÊT D'URGENCE	pag. 89
6.1 Arrêt d'urgence activé depuis l'Émetteur	pag. 89
6.2 Arrêt d'urgence activé depuis le Récepteur	pag. 90
7. PROCÉDURES DE PROGRAMMATION.....	pag. 90
7.1 Programmation	pag. 90
8. PROCÉDURE DE VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT	pag. 92
8.1. General comments.....	pag. 92
8.2 Functional testing procedure of the RADAR II receiver unit	pag. 93
8.3 REED programming testing procedure	pag. 93
8.4 Power outputs testing procedure	pag. 94
9. QUESTIONS FRÉQUENTES	pag. 95

99710150320

31/01/2024

99710150318 Rev: AG

1. GÉNÉRALITÉS

1.1 Systèmes de radiocommande OMFB RADAR II

Les systèmes de radiocommande OMFB ont été expressément développés pour être utilisés sur des véhicules; toutes les problématiques spécifiques des applications pour véhicules automobiles ont par conséquent été prises en considération.

Une attention particulière a été attachée aux facteurs suivants:

- définition de la typologie de boîtier à adopter;
- configuration des commandes manuelles toujours disponibles dans le cas où la transmission radio viendrait à manquer;
- conception du canal radio, garantissant une juste portée en termes de distance et de conditions de transmission.

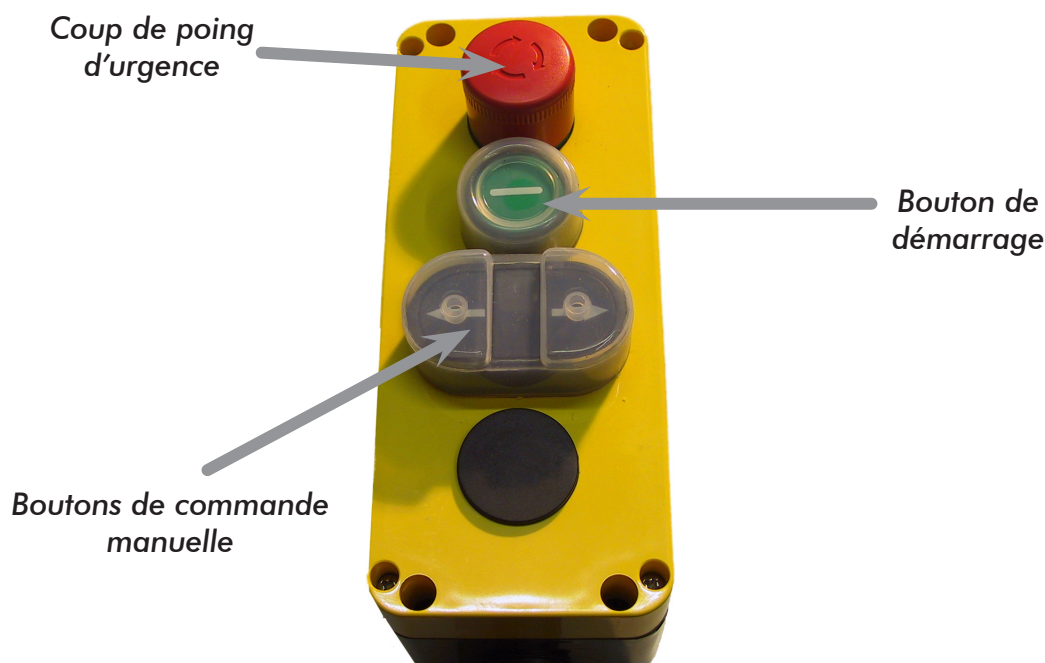
Le système de radiocommande RADAR II OMFB est principalement constitué par les composants suivants:

- 3 récepteurs:
 1. Récepteur 2 canaux (2 CH)
 2. Récepteur 2 canaux configuration remorque (2CH RIM)
 3. Récepteur 4 canaux (4 CH)
- 2 émetteurs:
 1. Émetteur RADAR II Midi (pour la commande de systèmes à 2 et 4 canaux)
 2. Émetteur RADAR NEW TXF (pour la commande de systèmes de 2 à 12 canaux)

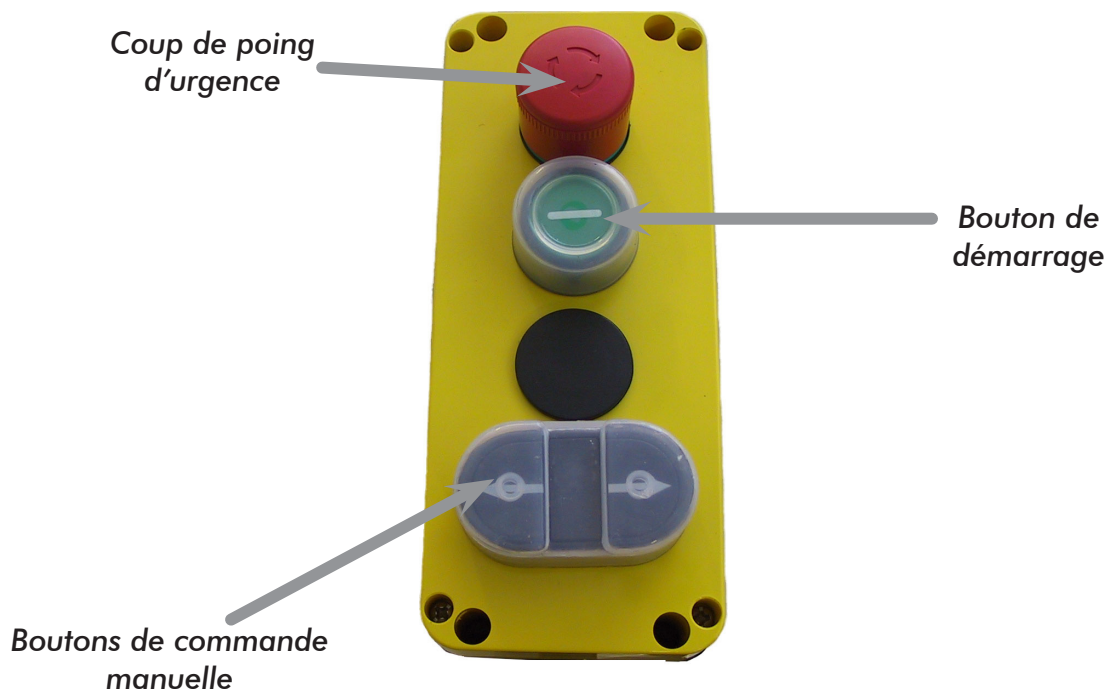
Le système RADAR II OMFB est entièrement modulaire et, en couplant judicieusement les composants précités, on peut obtenir 10 configurations distinctes.

Les divers paragraphes de cette section décrivent les composants du système de radiocommande RADAR II.

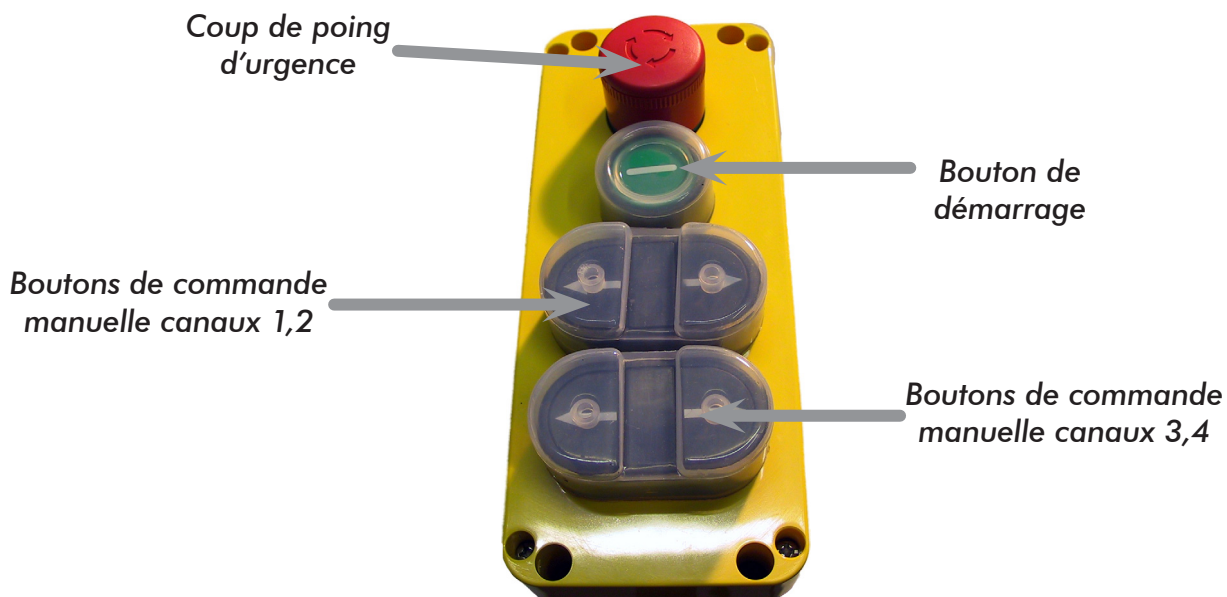
1.2 Récepteur RADAR II 2 canaux



1.3 Récepteur RADAR II 2 canaux configuration remorque



1.4 Récepteur RADAR II 4 canaux



99710150320

31/01/2024

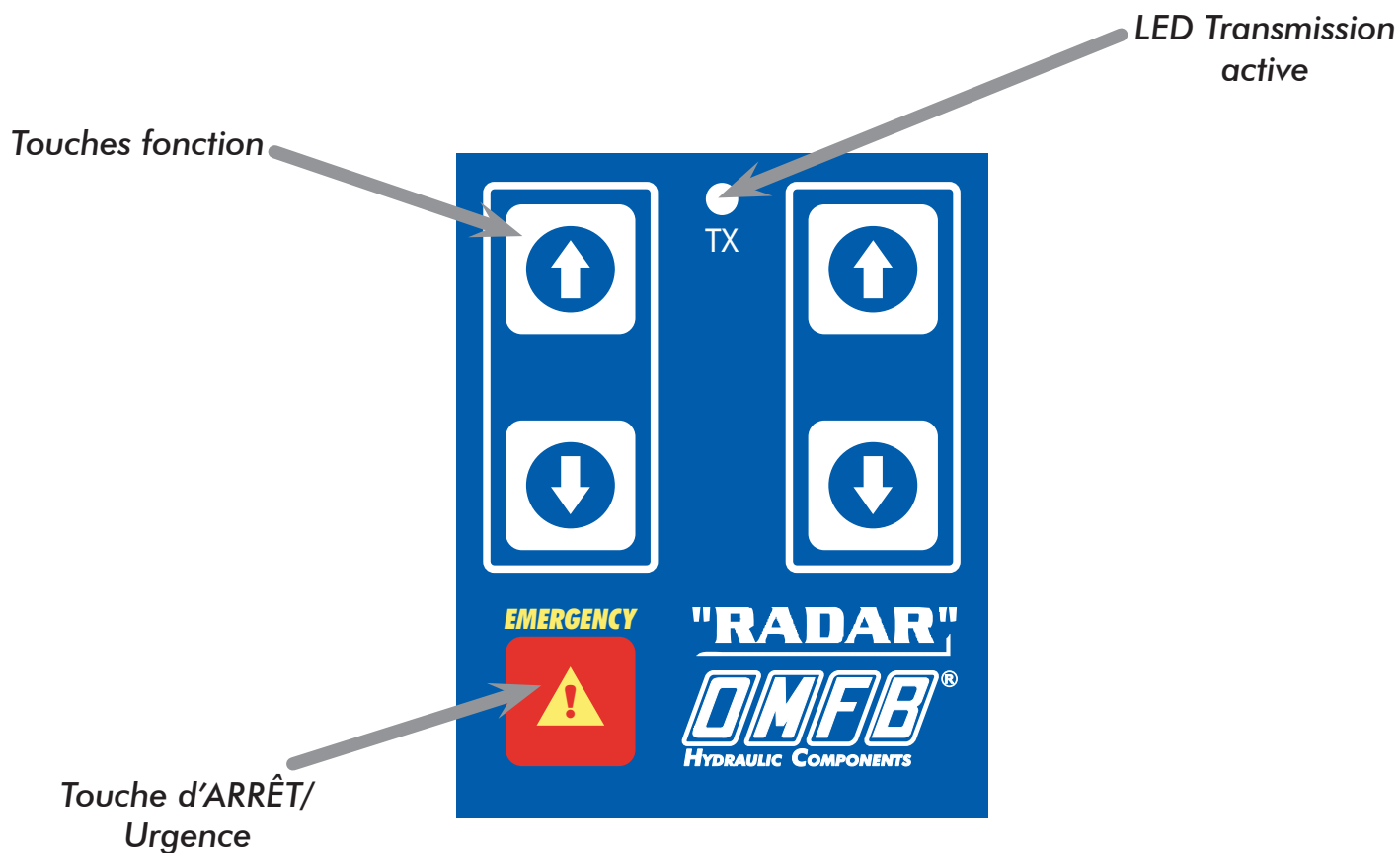
99710150318 Rev: AG

1.5 Émetteur RADAR II Midi

Utilisable pour la commande de configurations à 2, 2+2, 4 canaux.



99710150320

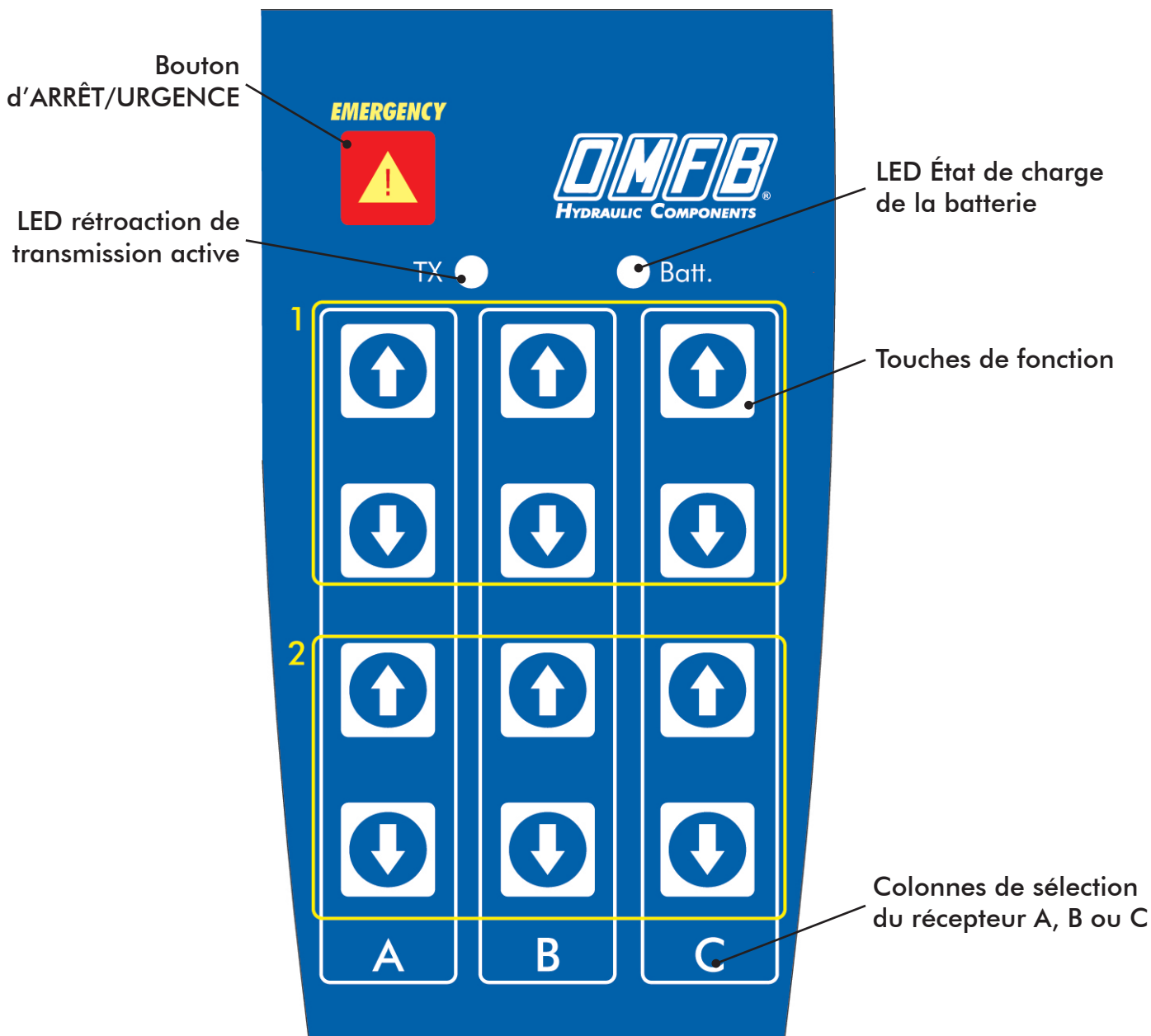


31/01/2024

99710150318 Rev. AG

1.6 Émetteur RADAR NEW TXF

Utilisable pour la commande de configurations à 2, 2+2, 4, 6, 8, 10, 12 canaux.
 Pour de plus amples informations, se référer au manuel de l'émetteur RADAR NEW TXF.



99710150320

31/01/2024

99710150318 Rev: AG

1.7 Marquage du Produit et certifications

Les radiocommandes **RADAR II** sont conformes aux prescriptions contenues dans les normes techniques harmonisées suivantes:

- **EN 300 220 - 3:2000** pour l'Utilisation Efficace du Spectre
- **EN 301 489 - 3:2000** pour la Compatibilité Électromagnétique
- **EN 60930:2000 (3rd EDITION)** pour la Sécurité Électrique et la Santé de l'Utilisateur.

La conformité aux normes techniques citées, attestée par les rapports d'essai délivrés par l'organisme compétent européen Prima Ricerca & Sviluppo (via Campagna, 58 - 22020 Gaggino Faloppio (CO)), confère la présomption de conformité des radiocommandes RADAR II aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes établies par les Directives Européennes:

- **RTTE n° 99/05/CE**, reçue par le D.Lgs. n° 269 du 09/05/01
- **EMC n° 89/336/CE**, articles 4, 10.1 et 10.2, annexes I et II
- **Bassa Tensione n° 73/23/CE**, article 2, annexes I, III partie 8 et IV et leurs modifications suivantes.

La conformité aux Directives pertinentes est attestée par la présence sur le produit du **Marquage CE:**



La conformité des radiocommandes **RADAR II** aux exigences essentielles de la 99/05/CE permet leur introduction sur le marché, la mise en service et le droit de raccordement dans chaque État Européen, mais aussi dans toutes les Nations qui adhèrent au CEPT, sans aucune homologation de la part du Ministère des Postes et des Télécommunications compétent.

Sur la base de la liste indicative et non exhaustive des appareillages rentrant dans la classification établie par la **Décision de la Commission Européenne 2000/299/CE**, la mise en service et le droit de raccordement des radiocommandes RADAR II ne sont soumis à aucune restriction, étant donné qu'ils appartiennent à une classe de **S.R.D.** (Short Range Device, c'est-à-dire appareillages radio à court rayon d'action) non destinée à des emplois spécifiques et opérant sur une bande de fréquence radio (433.050 – 434.790 MHz) harmonisée au niveau européen.

Le récepteur des radiocommandes **RADAR II** répond également aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes fixées par la **Directive Européenne 2006/28/CE** et du **Règlement ECE/ONU n° 10 Amendement 9**, concernant la « Suppression des perturbations radioélectriques (**Compatibilité Électromagnétique**) provoquées par les moteurs à mise en route commandée des véhicules à moteurs ». En matière de Compatibilité Électromagnétique, la **2006/28/CE** est la directive de référence pour les unités électriques/électroniques installées sur des véhicules routiers parce que c'est la directive spécifique aux fins de l'article 2, paragraphe

pag.79

2, de la 89/336/CE.

Les prescriptions de la **2006/28/CE** doivent être satisfaites, en matière de Compatibilité Électromagnétique, par tous les véhicules définis dans la Directive 70/156/CE concernant **l'homologation des véhicules à moteur et de leurs remorques**, comme modifiée en dernier par la 92/53/CE, ainsi que de leur **composants ou parties techniques**, qui sont donc exemptés du respect des dispositions de la 89/336/CE.

Les essais de conformité prescrits par la Directive **2006/28/CE** et par le Règlement ECE/ONU n° 10 Amendement 9 ont été effectués dans le laboratoire **PRIMA RICERCA & SVILUPPO** (via Campagna, 58 - 22020 Gaggino Faloppio (CO)).

L'homologation des radiocommandes RADAR II pour les exigences de la Directive **2006/28/CE** est certifiée par l'Organisme habilité NSAI¹ par la délivrance du numéro d'homologation:

e24*72/245*2006/28*1732*00

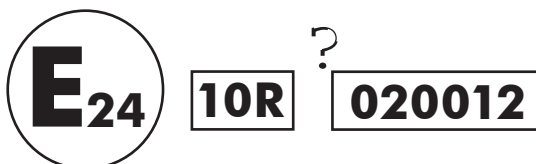
L'homologation est indiquée avec la suivante marquage sur le produit:



L'homologation des radiocommandes RADAR II pour les exigences du Règlement ECE/ONU n° 10 Amendement 9 est certifiée par l'Organisme Habilité NSAI⁴ par la délivrance du numéro d'homologation:

E24 10R-020012

L'homologation est indiquée avec la suivante marquage sur le produit:



2. CODES DE COMMANDE RADIOCOMMANDES ET PIÈCES DE RECHANGE

2.1 Codes de commande

La Radiocommande « Radar II » peut être fournie dans les modèles suivants:

- Avec émetteur **RADAR II Midi:**
 - **10105050050:** radiocommande à 2 canaux;
 - **10105050069:** radiocommande à 2+2 canaux;
 - **10105050078:** radiocommande à 4 canaux;

- Avec émetteur **RADAR NEW TXF:**
 - **10105040052:** radiocommande à 2 canaux avec émetteur NEW TXF;
 - **10105040061:** radiocommande à 2+2 canaux avec émetteur NEW TXF;
 - **10105040070:** radiocommande à 4 canaux avec émetteur NEW TXF;
 - **10105040089:** radiocommande à 6 canaux avec émetteur NEW TXF;
 - **10105040098:** radiocommande à 8 canaux avec émetteur NEW TXF;
 - **10105040105:** radiocommande à 10 canaux avec émetteur NEW TXF;
 - **10105040114:** radiocommande à 12 canaux avec émetteur NEW TXF;

2.2 Codes pièces de rechange

- **10105140220:** émetteur complet RADAR NEW TXF
- **10105140079:** chargeur de batteries x RADAR TXF
- **10105140104:** émetteur RADAR II Midi

- **10105140033:** récepteur 2CH x RADAR II
- **10105140042:** récepteur 4CH x RADAR II
- **10105140051:** récepteur RIM 2CH x RADAR II

99710150320

31/01/2024

99710150318 Rev: AG

3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

3.1 Appareil émetteur RADAR II Midi

(Pour ce qui concerne l'émetteur RADAR TXF, se référer au manuel l'accompagnant)

ALIMENTATION	Pile type 6LR61 9 V
INTENSITÉ ABSORBÉE	Max 12-15 mA
FRÉQUENCE PARASITES (PAR RAPPORT À LA FRÉQUENCE FONDAMENTALE)	-50 dB
FRÉQUENCE DE TRAVAIL	433,920 MHz
PUISSANCE DE TRANSMISSION (E.R.P.)	<10 mW
MODULATION	AM
CODAGE DE TRANSMISSION	Numérique 13 bits
TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT	- 30 / + 55 °C
CAPACITÉ DE TRANSMISSION	10 mt

3.2.1 Emploi de la Pile

L'émetteur est fourni de série avec une pile d'alimentation type 6LR61 9 V déjà présente dans le logement prévu à cet effet.

3.3.1 Remplacement de la Pile

Quand la lumière émise par la LED de l'émetteur faiblit ou que la portée de réception des commandes diminue, il est nécessaire de remplacer la pile d'alimentation.

Pour le remplacement, ouvrir le couvercle arrière de l'émetteur, retirer la pile usée et mettre la nouvelle. Refermer le couvercle du logement de la pile, en faisant attention à ne pas abîmer les fils d'alimentation.

Attention:

- Retirer la pile avant d'éliminer la radiocommande.
- La pile usée doit être éliminée conformément aux Normes en vigueur, en utilisant les conteneurs prévus à cet effet.
- Dans le cas où la pile perdrait du liquide, la remplacer immédiatement, en ayant soin de nettoyer le logement de la pile et de bien se laver les mains en cas de contact avec le liquide qui est sorti. Éviter tout contact de ces substances avec les yeux.

3.2 Appareil récepteur RADAR II

TENSION D'ALIMENTATION	mini 9 V, maxi 28 V
CONSOMMATION MAXI DE COURANT	370 mA en 10 V 563 mA en 28 V
COURANT MAXI COMMUTABLE	8 A
FRÉQUENCE DE TRAVAIL	433,920 MHz
SENSIBILITÉ RF	- 100 dBm
BANDE PASSANTE	600kHz α - 3dB
REJET DES BRUITS	- 120 dB
ÉMISSION RF À L'ANTENNE	- 80 dBm
TEMPS DE RÉACTION	2,5 s
SORTIES	3 instables à relais
COURANT ADMISSIBLE CONTACTS	8 A maxi
TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT	- 30 / + 80 °C

4. CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

4.1 Alimentation

Les radiocommandes Radar II peuvent être alimentées avec une **tension comprise entre 10 V et 28 V en courant continu.**

La ligne d'alimentation (+12/24 V batt. et masse) doit être amenée au récepteur directement de la source principale (batterie ou alimentation stabilisée), avec des câbles d'une section appropriée à la charge qu'on devra piloter (1 mm² mini de section), en utilisant aussi un **fusible de protection.**

La ligne d'alimentation qui arrive au récepteur doit être prélevée **par l'intermédiaire d'un positif après la clé, ou sous un interrupteur** expressément dédié au système de radiocommande, ou sous un **interrupteur coupe-batterie** correctement dimensionné.

Il est fondamental que, pendant que le véhicule voyage, le système de radiocommande ne soit jamais alimenté: l'installateur est tenu d'en informer le client utilisateur final du système.

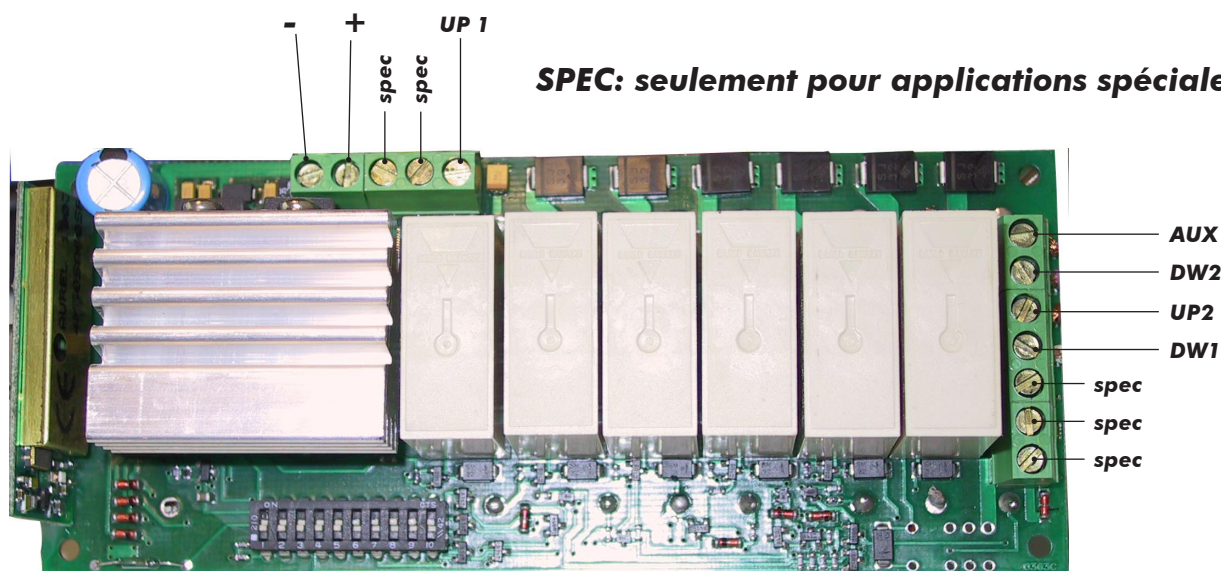
4.2 Connexion des utilisations au récepteur

La connexion des utilisations (électrovannes, télérupteurs) à la carte électronique du récepteur s'effectue par bornier.

Dans les versions standard les radiocommandes sont fournies avec 1 m de câblage avec un ou deux connecteurs à 5 pôles montés qui sont décrits dans le paragraphe suivant: les câbles utilisés dans les versions standard ont une section de 1 mm² et l'accouplement fonction/couleur est celui décrit ci-après:

POSITIF ALIMENTATION	"+"	Rouge
NÉGATIF ALIMENTATION	"-"	Jaune/Vert
LEVER 1	"UP1"	Noir
ABAISSER 1	"DW1"	Blanc
LEVER 2	"UP2"	Brun
ABAISSER 2	"DW2"	Violet
AUXILIAIRE	"AUX"	Blue

Si on se trouve dans les conditions de devoir effectuer des modifications aux connexions sur la carte ou également de simples vérifications, on trouvera ci-après le schéma de connexion: on insiste dans tous les cas sur le fait que, cette opération nécessitant l'ouverture du boîtier du récepteur, elle doit impérativement faire l'objet d'un accord téléphonique avec le personnel OMFB.



99710150320

31/01/2024

99710150318 Rev: AG

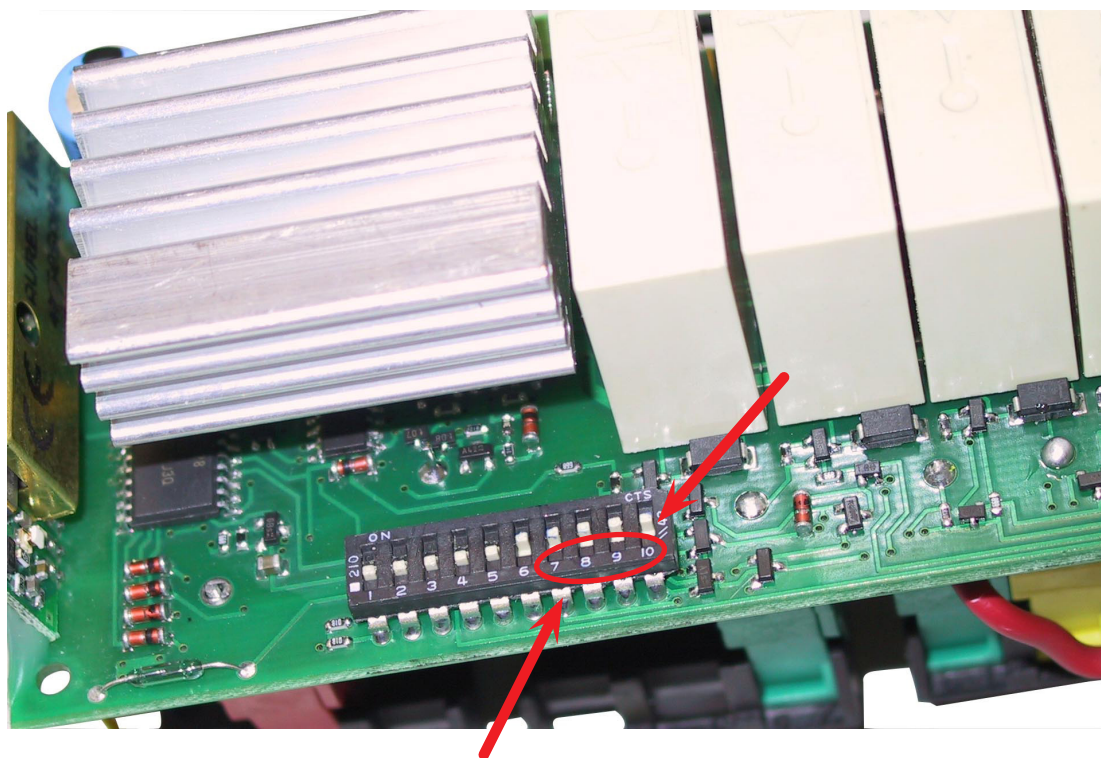
4.3 Configuration du type de sortie (Simple/Double Effet)

La configuration typique d’utilisation des radiocommandes OMFB est celle destinée à la commande de systèmes constitués par des électropompes et des électrovannes.

Le récepteur Radar II OMFB est équipé d’une série de 4 micro-interrupteurs, indiquée sur la figure: chaque micro-interrupteur permet à l’installateur de régler pour chaque sortie la fonction comme double ou simple effet, c’est-à-dire qu’elle permet à l’installateur de définir si la sortie AUX doit ou non être activée en parallèle avec chaque sortie.

En cas de configuration avec électropompe, si le micro-interrupteur relatif à une sortie est réglé sur OFF (vers l’extérieur de la carte), l’électropompe ne sera pas activée en parallèle avec cette sortie; en revanche, si le micro-interrupteur est réglé sur ON (c’est-à-dire vers l’intérieur de la carte) l’électropompe sera activée en parallèle avec cette sortie.

99710150320



31/01/2024

99710150318 Rev: AG

4.4 Connecteurs de sortie

Les sorties à basse tension (type Relais instable, actif avec « homme présent ») dont disposent les récepteurs dans les 3 versions sont:

<p>Récepteur Radar II 2 CH</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2 sorties pour l'actionnement d'utilisation électrique (type électrovannes ou relais), avec absorption maxi de 8 A chacune. Les deux sorties sont activées respectivement par la fonction MONTÉE et DESCENTE du canal 1 et elles ne sont pas à contacts libres de potentiel, mais reflètent la tension d'alimentation du dispositif (9 à 28V); • 1 sortie AUX (cf. 4.3 pour plus d'informations) avec absorption maxi de 8 A. 	
<p>Récepteur Radar II 2 CH RIM</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2 sorties pour l'actionnement d'utilisation électrique (type électrovannes ou relais), avec absorption maxi de 8 A chacune. Les deux sorties sont activées respectivement par la fonction MONTÉE et DESCENTE du canal 2 et elles ne sont pas à contacts libres de potentiel, mais reflètent la tension d'alimentation du dispositif (9 à 28V); • 1 sortie AUX (cf. 4.3 pour plus d'informations) avec absorption maxi de 8 A. 	
<p>Radar II 4 CH</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • 4 sorties pour l'actionnement d'utilisations électriques (type électrovannes ou relais), avec absorption maxi de 8 A chacune. Les 4 sorties sont respectivement activées par les fonctions MONTÉE et DESCENTE du canal 1 et MONTÉE et DESCENTE du canal 2, et elles ne sont pas à contacts libres de potentiel, mais reflètent la tension d'alimentation du dispositif (9 à 28V); 	<p style="text-align: right;">Fiche 1</p>
<ul style="list-style-type: none"> • 1 sortie AUX (cf. 4.3 pour plus d'informations) avec absorption maxi de 8 A. <p>ATTENTION: dans les versions à 6 CH, 8 CH, 10 CH, 12 CH, les 2 ou les 3 récepteurs ont les mêmes caractéristiques que le 4CH.</p>	<p style="text-align: right;">Fiche 2</p>

99710150320

31/01/2024

99710150318 Rev: AG

4.5 Caractéristiques électriques des charges admissibles

L'étage de sortie des radiocommandes OMFB est réalisé à Relais instables.

La charge maximum pour laquelle **les systèmes ont été dimensionnés est de 8 A+ 8 A inductifs** simultanés sur deux sorties (8 A sur une sortie et 8 A sur la sortie AUX).

Lorsque les charges sont effectivement proches de cette limite, il est conseillé de vérifier avec le personnel OMFB si le type de charge peut créer ou non des problèmes: les informations à indiquer sont **type de charge** (bobine électrovanne, télérupteur,...), **caractéristiques électriques de la charge** (normalement indiquées sur des étiquettes apposées sur la charge elle-même: puissance absorbée, ex. 30 W, tension d'alimentation, ex. 12 V, intensité absorbée, ex. 4 A), **cycle temporel d'activation** de la charge (1 minute d'activation consécutive, 3 minutes de repos ...).

Plus les informations seront précises, moins grand sera le risque de voir apparaître des problèmes dus à des facteurs négligés.

Les relais sont dimensionnés en 16 A de manière à réduire au minimum le risque que ces relais ne restent collés: de toute manière, la commande d'urgence à coup de poing, ou par l'émetteur, interrompt l'alimentation aux sorties et on peut donc ainsi garantir la sécurité absolue du système.

5. INSTALLATION ET FIXATION MÉCANIQUE DU RÉCEPTEUR

5.1 Généralités

Le récepteur doit être installé en s'aidant des 4 trous passants avec lesquels il est prévu et il ne doit pour aucune raison être ouvert ou percé.

En cas d'applications caractérisées par de fortes vibrations, il est conseillé d'interposer entre le boîtier du récepteur et le support auquel il sera fixé des dispositifs antivibratiles.

L'ouverture, le perçage ou des opérations similaires sur le récepteur, n'ayant pas fait l'objet d'un accord avec OMFB, entraînent la perte du bénéfice de la garantie sur le produit.

Pour le choix du positionnement du récepteur sur le véhicule, on doit évaluer les facteurs suivants:

- **Le bouton coup de poing rouge d'Arrêt d'Urgence doit être facilement accessible.**

- La meilleure portée en réception s'obtient en positionnant le récepteur le plus haut possible par rapport au sol.
- Lorsque cela est possible, le récepteur doit être bien visible depuis la zone de travail de l'émetteur.
- À l'antenne, le champ est irradié concentriquement; en cas de récepteur sans antenne extérieure, celle-ci est disposée axialement par rapport au boîtier du récepteur.

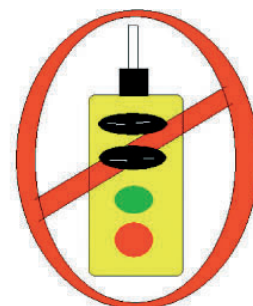
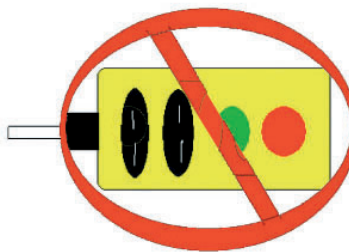
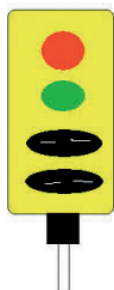
Comme on l'a déjà dit dans le paragraphe précédent:

La ligne d'alimentation (+ 12/24 V batt et masse) doit être amenée au récepteur directement de la source principale (batterie ou alimentation stabilisée), avec des câbles d'une section appropriée à la charge qu'on devra piloter (minimum 1 mm² de section), en utilisant aussi un **fusible de protection**.

La ligne d'alimentation qui arrive au récepteur doit être prélevée **par l'intermédiaire d'un positif après la clé ou sous un interrupteur** expressément **dédié** au système de radiocommande ou sous un **interrupteur coupe-batterie** correctement dimensionnés. **Il est fondamental que, pendant que le véhicule voyage, le système de radiocommande ne soit jamais alimenté: l'installateur est tenu d'en informer le client utilisateur final du système.**

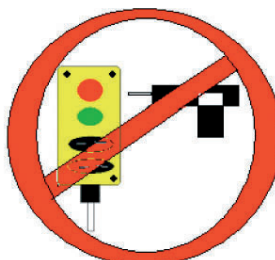
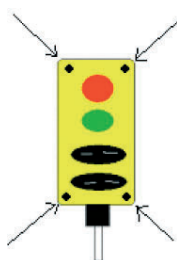
5.2 Positionnement du récepteur

Installer le récepteur avec l'entrée du câblage positionné **vers le bas**, absolument pas vers le haute.



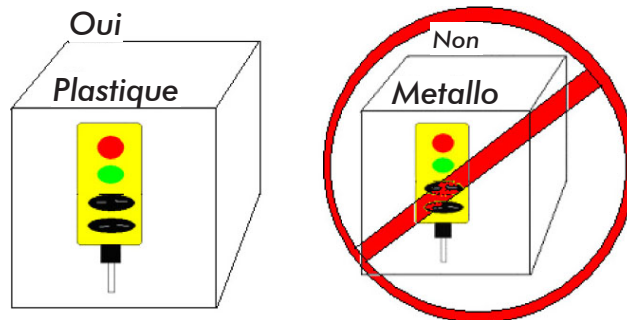
5.3 Fixation du récepteur

Pour la fixation du récepteur, on doit utiliser les goijons qui se trouvent déjà sur le boîtier du récepteur; **ne percer en aucune manière ce boîtier sous peine de la perte du bénéfice de la garantie sur le produit.**



5.4 Mise en place dans des boîtiers supplémentaires

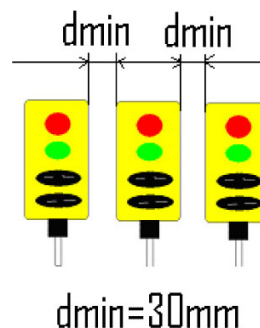
Il es possible de mettre le récepteur dans un boîtier supplémentaire à **condition que celui-ci soit en matière plastique et non pas en métal.**



La mise en place dans un boîtier métallique doit absolument faire l’objet d’une étude et d’un accord avec le personnel OMFB afin d’éviter de désagréables dysfonctionnements.

5.5 Installation de plusieurs récepteurs placés côte à côte

Dans les configurations RADAR II 2CH+2CH, 6 CH, 8 CH, 10 CH et 12 CH, lesquelles prévoient l’installation de plusieurs récepteurs éventuellement placés côte à côte, ces récepteurs doivent être installés à une distance minimum de 30 mm l’un de l’autre.



6. ARRÊT D’URGENCE

6.1 Arrêt d’urgence activé depuis l’Émetteur

(Pour ce qui concerne l’émetteur RADAR NEW TXF, se référer à son manuel)

La commande d’Arrêt d’Urgence est prédominante par rapport à toutes les autres conditions et elle peut donc être activée même si la touche d’une autre fonction de l’émetteur est activée, à cause d’un défaut ou d’une distraction.

99710150320

31/01/2024

99710150318 Rev. AG

Pour désactiver la fonction d'Arrêt d'Urgence (signalée par l'émission, par le récepteur, d'un signal sonore continu) et rétablir le fonctionnement du système, appuyer sur le bouton vert de Réarmement.

6.2 Arrêt d'Urgence activé depuis le Récepteur

Pour activer la fonction d'Arrêt d'Urgence depuis le récepteur, appuyer sur le bouton coup de poing d'ARRÊT (le ronfleur à l'intérieur du récepteur émet un son continu).

Pour rétablir le fonctionnement du système, débloquer le bouton en le faisant tourner dans le sens horaire et appuyer sur le bouton vert de Démarrage.

7. PROCÉDURES DE PROGRAMMATION

7.1 Programmation

Cette procédure est nécessaire si vous avez reçu l'émetteur et le/s récepteur/s séparément.

Avant de pouvoir utiliser un émetteur TXF new, il est nécessaire de créer la communication entre l'émetteur et le/s récepteur/s.

Pour faire ça, vous devez suivre la procédure de programmation indiquée ici.



ATTENTION : s'assurer que les récepteurs ne soient pas déjà programmés, éventuellement, procéder à la procédure de déprogrammation, et reprogrammer avec le nouvel émetteur.

1. Alimenter le récepteur (par le coupe-batterie et tout autre interrupteur éventuellement présent en série avec l'alimentation du récepteur).
2. Sur l'émetteur : s'assurer que la LED TX s'allume à la pression d'une touche fonction dans les colonnes A, B, C.
3. Sur le récepteur: appuyer sur le bouton coup de poing rouge d'urgence. L'indicateur sonore interne du récepteur commence à émettre un son continu.
4. **Sur le récepteur : placer un aimant à côté de la « Learning Zone » : le signaleur acoustique présent à l'intérieur du récepteur émet un son intermittent ;**



5. Sur l'émetteur : presser une des touches fonction (Lève/Baisse du canal 1 ou Lève/Baisse du canal 2) de la colonne sur laquelle on veut programmer le récepteur (A, B ou C)
6. Sur le récepteur: le son émis par l'indicateur sonore redevient continu;
7. Sur le récepteur: débloquer, en le faisant tourner, le bouton coup de poing rouge d'urgence;
8. Sur le récepteur: appuyer sur le bouton vert;
9. Vérifier que l'activation de toutes les fonctions liées au système de radiocommande est correcte.

PROGRAMMATION REED

La procédure de programmation REED doit être utilisée aussi bien avec l'émetteur TXF qu'avec l'émetteur RADAR II MIDI: dans le cas de l'émetteur MIDI, on ne doit pas appuyer sur les boutons « A », « B » ou « C » car il n'en est pas pourvu, étant en mesure de commander uniquement jusqu'à 4 canaux.

PROCÉDURE DE RÉINITIALISATION OU DÉPROGRAMMATION

Chaque récepteur mémorise au maximum 5 codes distincts d'émetteurs. Lorsque la mémoire est pleine, le récepteur le signale en émettant un son intermittent à une fréquence élevée. Pour réinitialiser la mémoire, on doit procéder comme pour la programmation et, arrivés au point 4, on doit maintenir l'émetteur à côté, lorsque le son passe du bip continu au bip alterné, dans les 5 secondes, le bip alterné émettra un son avec une fréquence différente, à ce point, procéder à la pression du bouton vert du récepteur, après avoir débloqué le bouton-poussoir d'urgence.

8. PROCÉDURE DE VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT

8.1 Généralités

Dans cette section, on trouvera les schémas fonctionnels des procédures à suivre en cas de problèmes de fonctionnement des systèmes de radiocommande RADAR II: **ces procédures doivent être appliquées chaque fois que l'on rencontre des problèmes et avant de contacter le personnel OMFB.**

Puisque souvent le dysfonctionnement constaté dans des systèmes dotés d'une radiocommande peut ne pas être un dysfonctionnement dérivant de la radiocommande mais du système global, l'application de ces procédures entraîne une considérable réduction des temps d'identification et de solution des problèmes et il est donc vivement conseillé de les mettre en œuvre face à tout problème constaté sur les système radio OMFB ou sur les systèmes dotés d'une radiocommande OMFB.

Les procédures décrites sont:

- Vérification du fonctionnement de l'unité réceptrice
- Vérification du fonctionnement de l'émetteur NEW TXF
- Vérification de la programmation STD
- Vérification de la programmation Reed
- Vérification des sorties de puissance

À partir du bloc dénommé « Début » et en suivant pas à pas le schéma fonctionnel correspondant à chaque partie à vérifier, on devrait arriver à la solution des problèmes les plus courants ou de toute façon à l'identification du type de problème.

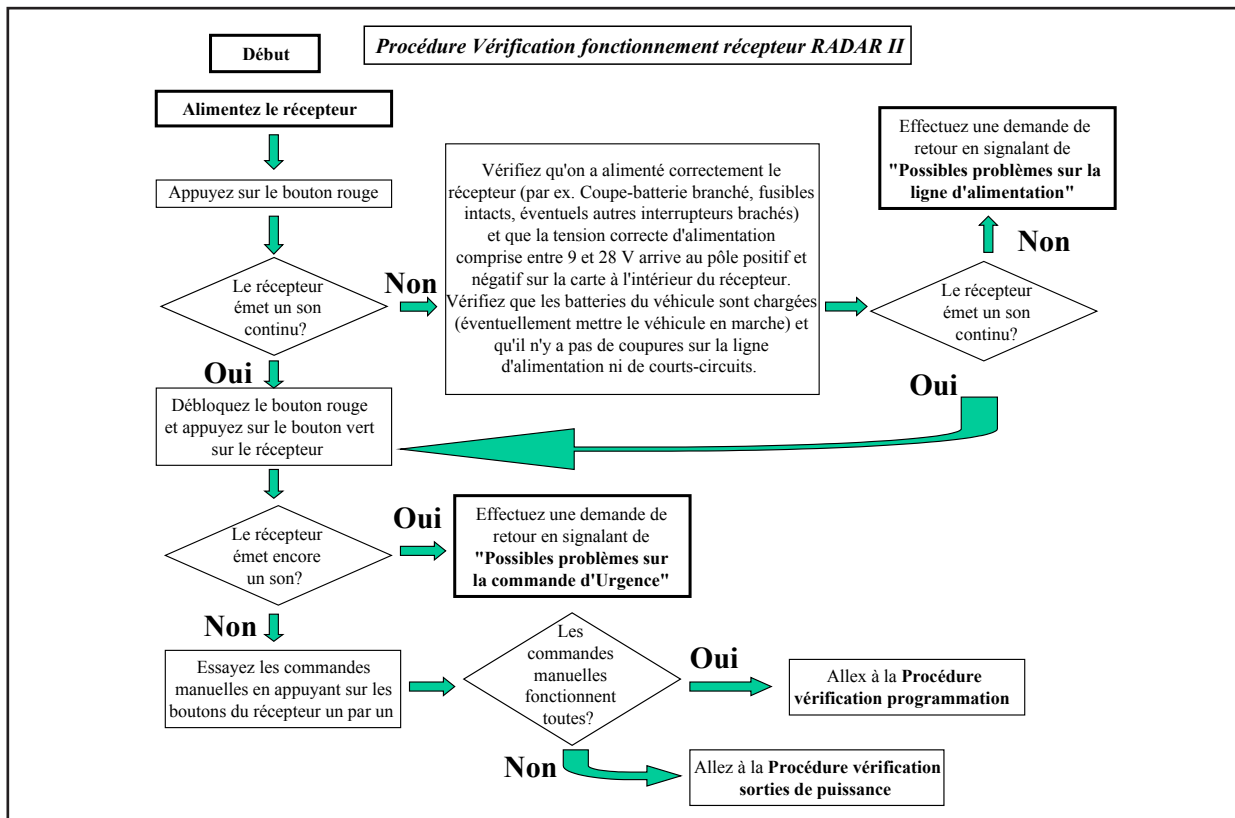
Les blocs en forme de « losange » sont des « blocs de sélection », à l'intérieur du bloc se trouve une question et en fonction de la réponse (Oui, Non) on va dans une direction plutôt que dans une autre.

Il est possible qu'un bloc d'une procédure renvoie à une autre procédure; dans ce cas, on doit revenir au bloc de début de la procédure indiquée.

Il est possible qu'on arrive dans des blocs qui disent d'« effectuer des demandes de retour », dans ce cas, la demande de retour doit être effectuée en indiquant aussi ce qui est dit sur le bloc lui-même soit par exemple « En signalant de possibles problèmes sur la ligne d'alimentation » ou autres: il est fondamental que ces informations soient fournies avec la demande de retour car elles peuvent faciliter considérablement les temps de solutions du problème et surtout guider le personnel OMFB dans l'identification de problèmes n'étant pas dus aux radiocommandes OMFB mais aux installations du véhicule.

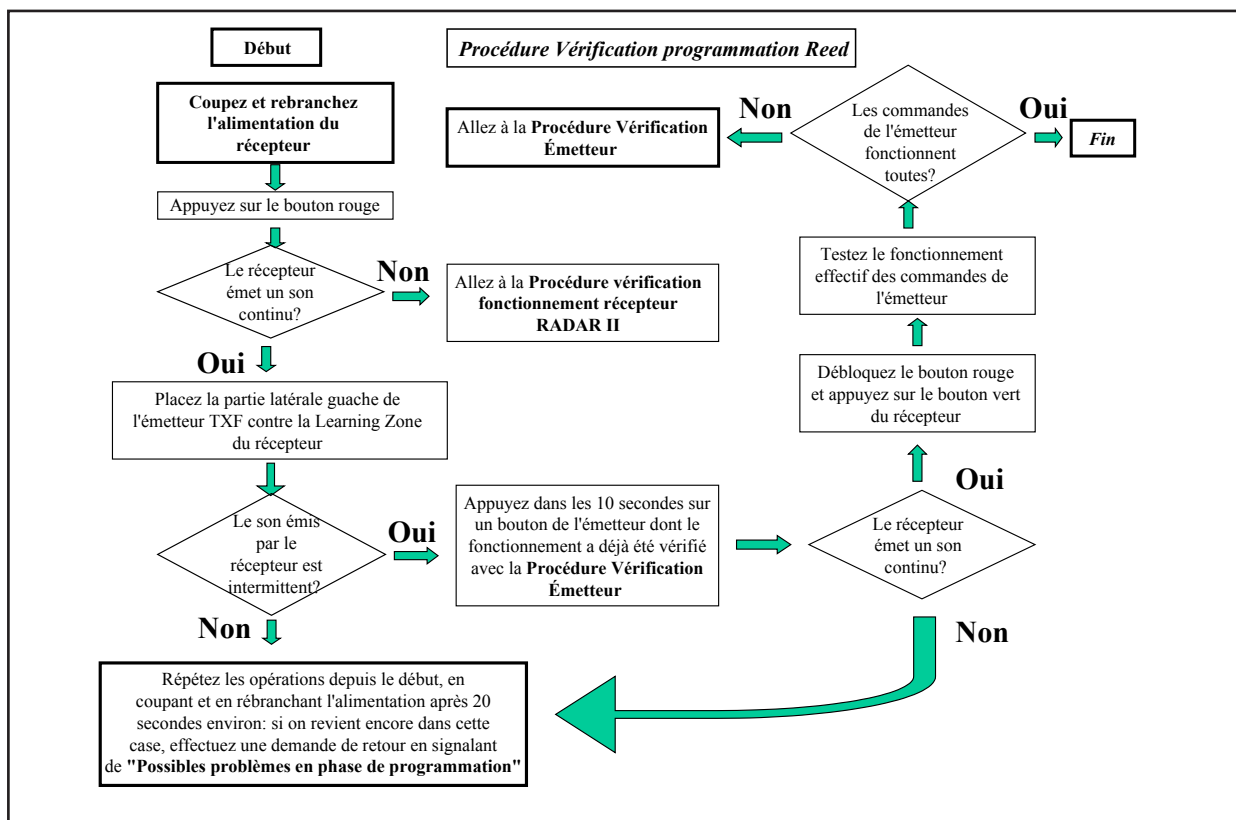
Dans le cas où l'on arriverait à un bloc indiquant « Effectuer une demande de retour », il peut être très utile, pour comprendre quelle peut avoir été la cause du problème, de prendre note sur une copie de la procédure suivie, du parcours effectué dans le schéma fonctionnel ayant porté à la demande de retour et d'envoyer cette copie par fax au personnel OMFB.

8.2 Procédure de vérification du fonctionnement de l'unité réceptrice RADAR II



99710150320

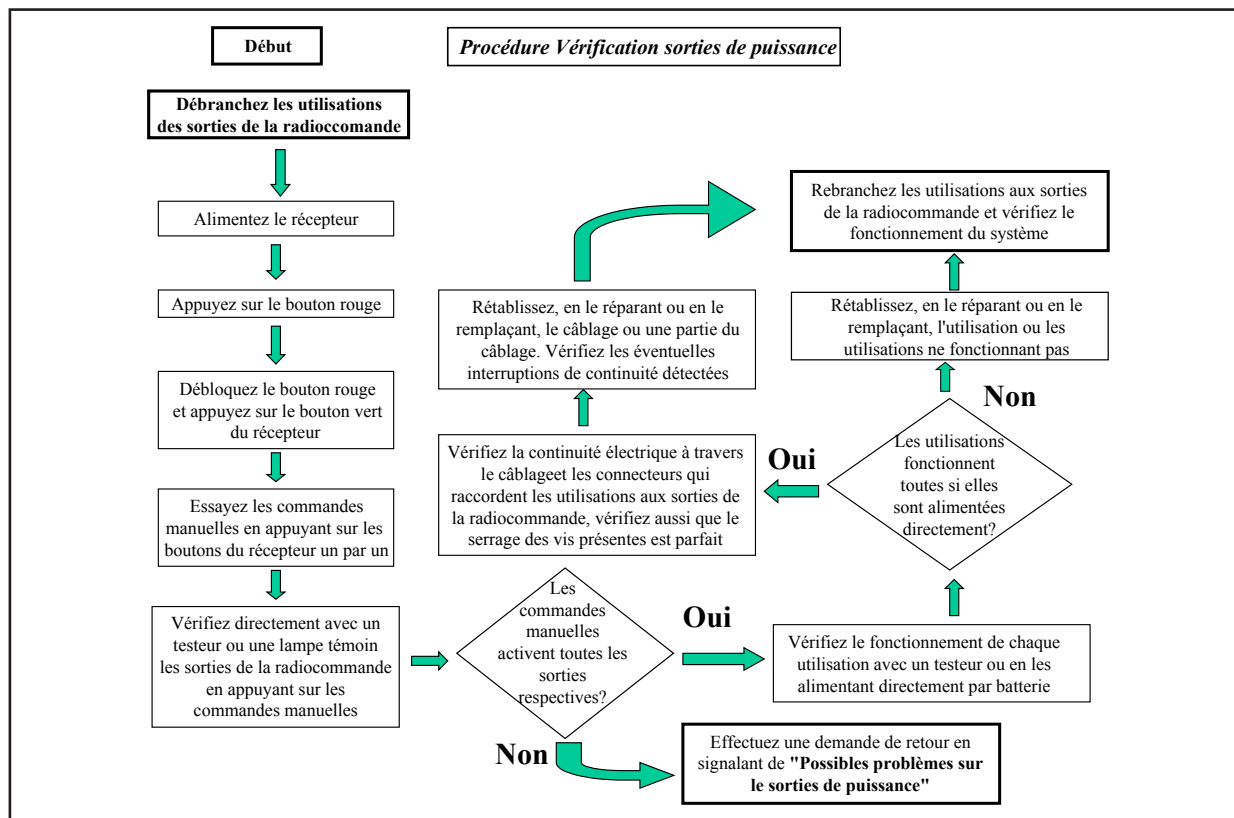
8.3 Procédure de vérification de la programmation Reed



31/01/2024

99710150318 Rev. AG

8.4 Procédure de vérification des sorties de puissances



99710150320

9. QUESTIONS FRÉQUENTES

L'ÉMETTEUR N'EST PAS OPÉRATIONNEL OU N'EST OPÉRATIONNEL QU'À UNE DISTANCE RÉDUITE DU RÉCEPTEUR!

Vérifier que:

- L'alimentation du récepteur est correcte en termes de tension (9 à 28 V) et de polarité.
- Le bouton rouge d'urgence du récepteur n'est pas enfoncé et qu'on a appuyé sur le bouton vert de réarmement.
- Le récepteur n'est pas installé dans des boîtiers métalliques.
- La LED sur l'émetteur s'allume quand on appuie sur l'une des commandes. Dans le cas contraire, vérifier la présence de la pile, sa charge et, le cas échéant, la remplacer.
- La programmation du récepteur a été correctement effectuée. Par sécurité, répéter les opérations décrites dans la section PROCÉDURES DE PROGRAMMATION.
- Les dispositifs commandés fonctionnent correctement s'ils sont alimentés directement en excluant le système de radiocommande et qu'ils ne présentent pas de courts-circuits.

L'ÉMETTEUR EST TOMBÉ ET NE FONCTIONNE PAS!

Vérifier que:

- La pile de l'émetteur est encore présente dans son logement.
- La connexion avec la pile est intacte et garantit le contact électrique;

31/01/2024

99710150318 Rev: AG

EST-IL POSSIBLE D'INHIBER LE SIGNAL AUXILIAIRE QUAND ON ACTIVE L'UNE DES DEUX OU DES QUATRE SORTIES?

Oui, mais cette opération ne peut être effectuée que par des techniciens OMFB Spa Hydraulic Components, en la demandant directement lors de la commande ou comme modification successive en parlant de « Simple effet ».

LE RÉCEPTEUR DE LA RADIOCOMMANDE EXISTE-T-IL DANS LA VERSION PRÉ-ÉQUIPÉE POUR L'ANTENNE EXTÉRIEURE?

Non, on n'a pas jugé nécessaire de développer un produit avec une antenne extérieure vu que la sélectivité du module RF installé sur le récepteur est suffisamment élevée pour garantir un excellent fonctionnement, même dans des conditions critiques en présence d'éventuelles masses ferreuses importantes.

EST-IL POSSIBLE D'AVOIR DES CONTACTS LIBRES DE POTENTIEL À LA PLACE DES CONTACTS REFLÉTANT LA TENSION D'ALIMENTATION ?

Non, on doit utiliser des relais supplémentaires commandés à la tension d'alimentation et prélever de ces derniers le contact libre de potentiel désiré.

UN DES CAPUCHONS DE PROTECTION EN LATEX S'EST CASSÉ !

Envoyer le récepteur à OMFB Spa Hydraulic Components pour son remplacement ou sa réparation, car l'absence de ces protections réduit le degré de protection IP de l'appareil.

EST-IL NÉCESSAIRE D'EFFECTUER L'ENTRETIEN DE LA RADIOCOMMANDE RADAR II?

La radiocommande RADAR II ne nécessite aucun entretien, si ce n'est le remplacement de la pile de l'émetteur. Il est toutefois conseillé de maintenir le récepteur dans de bonnes conditions de propreté. Il doit notamment toujours être libre de tout dépôt de boue ou de toute autre matière pouvant, à long terme, en faire diminuer les performances. Éviter l'utilisation de nettoyeurs à eau haute pression.

EST-IL POSSIBLE DE PLACER LE RÉCEPTEUR DANS UN BOÎTIER PLASTIQUE SUPPLÉMENTAIRE?

Oui, cette opération ne présente aucune limite particulière à condition que l'on soit sûrs que le plastique du boîtier dans lequel on a mis le récepteur ait un contenu en plomb minime ou nul.

Si le problème qui s'est produit persiste, se mettre en contact avec OMFB Spa Hydraulic Components.